

TOMTAR®

TSU-2 / TSU-4

Univerzální toaletní křeslo

Návod k použití verze 3.1 CZ

CZ



Záznam identifikačních údajů výrobku

Doporučujeme, abyste si níže zapsali identifikační údaje výrobku (najdete je na typovém štítku), abyste je měli po ruce, pokud budete potřebovat další informace o svém výrobku. (Viz část „Označení výrobku“).

TYP Typ / model	
REF Položka č.: / REF:	
UDI Výrobní číslo (21):	
 Datum výroby:	
Ostatní informace / poznámky:	

Děkujeme, že jste si vybrali univerzální toaletní křeslo TSU-2/-4 od společnosti DIETZ.

Tento výrobek je zdravotnická pomůcka. Abyste jej mohli správně používat a předešli možným rizikům vyplývajícím z nesprávného použití, musíte se důkladně seznámit s jeho obsluhou.

Před zahájením používání výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Obsahuje důležité pokyny a informace, které vám umožní plně využít všechny technické výhody výrobku. Zároveň vám poskytne informace, jak udržovat výrobek v bezpečném provozním stavu a zajistit, aby si co nejdéle zachoval svou hodnotu. Máte-li jakékoli dotazy nebo potřebujete další informace, obraťte se na odborného prodejce, který vám výrobek dodal.

Nejnovější informace o výrobku naleznete na našich webových stránkách. V případě dotazů nebo informací týkajících se bezpečnosti výrobku a svolávacích akcí kontaktujte společnost DIETZ písemně nebo telefonicky. Kontaktní údaje naleznete na zadní straně tohoto návodu k použití.

Model TSU-4 se od modelu TSU-2 liší pouze počtem parkovacích brzd. Je vybaven čtyřmi parkovacími brzdami namísto dvou. Pro zjednodušení je v následujícím textu uváděn pouze model TSU-2.



POZNÁMKA

Verze návodu k použití s velkým písmem je k dispozici pro osoby se zrakovým postižením ve formátu PDF na stránkách:

shop.dietz-group.de



01 Důležité informace

Obecné informace	5
Zamýšlené použití	5
Indikace	5
Kontraindikace	5
Symbyly	5

02 Popis výrobku

Rozsah dodávky	6
Příslušenství (volitelné)	6
Ilustrační obrázek TSU-2	6
Náradí pro TSU-2	6

03 Přípava výrobku pro použití

Návod k montáži	7
3.1 Montáž kol	7
3.2 Montáž zádové opěrky	8
3.3 Montáž sedáku / čalounění	8
3.4 Připojení stupaček	9
3.5 Nastavení délky stupačky	9

04 Použití toaletního křesla

Pokyny pro použití	9
4.1 Brzdy s aretací	10
4.2 Usedání a vysedání bokem	10
4.3 Usedání a vstávání zepředu	11
4.4 Použití toaletního křesla	11
4.5 Přeprava	12
4.6 Příslušenství a doplňky od externích dodavatelů	12

05 Technické údaje

Rozměry toaletního křesla	13
Rozměry a hmotnost	14
Zkoušky výrobku	14
Další informace	15
Materiály	15

06 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny	16
---------------------	----

07 Pokyny pro obecné použití

Servis / údržba	17
Plán údržby	18
Vyhledávání a odstraňování závad	19
Oprava / výměna otočného kola	19
Čištění	20
Dezinfekce	20
Předání a opětovné použití	20
Skladování	21
Označení výrobku	22

08 Prohlášení výrobce

Záruka	23
Životnost	23
Odpovědnost	23

OBECEŇE INFORMACE

Tento návod k použití je součástí dodávky. Uživatel by měl mít tento návod vždy k dispozici a v případě předání výrobku třetí osobě musí být návod předán společně s výrobkem.

Vyhrazujeme si právo provádět změny vyobrazených verzí v tomto návodu v důsledku dalšího technického vývoje.

Jakékoli dotisky, překlady a reprodukce tohoto návodu v jakékoli formě, ať už zcela nebo částečně, vyžadují písemný souhlas společnosti DIETZ GmbH.

Autorská práva náleží výrobcí. Nejnovější verzi návodu k použití můžete získat kontaktováním společnosti DIETZ GmbH.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toaletní křeslo (max. hmotnost uživatele 120 kg) je určeno pro osoby s omezenou pohyblivostí, které v důsledku zdravotního postižení nebo onemocnění potřebují flexibilní řešení toalety v bezprostřední blízkosti. Je určeno výhradně k vykonání tělesné potřeby nebo ke krátkodobému použití jako mobilní křeslo v obytných prostorách. Je navrženo pro použití v interiéru.

Pokud je toaletní křeslo tlačeno doprovodnou osobou, musí být tato osoba fyzicky schopna tlačít obsazené křeslo a bezpečně jej brzdit. Toaletní křeslo není určeno pro děti ani pro osoby menší než 1460 mm (146 cm) nebo s hmotností nižší než 40 kg (BMI < 17).

Model TSU-2 není vhodný pro trvalé sezení.

INDIKACE

Použití modelu TSU-2 jako toaletního křesla je indikováno v případě, že osoby s tělesným postižením nemohou používat stávající toaletu nebo mají potíže se k ní dostat z důvodu:

- ▼ Ochrunutí
- ▼ Ztráty/poškození/deformace končetin
- ▼ Kontraktury/poškození kloubů

KONTRAINDIKACE

Použití toaletního křesla není indikováno pro osoby s:

- ▼ Poruchou čítí
- ▼ Závažnou poruchou rovnováhy
- ▼ Neschopností sedu
- ▼ Tělesnou hmotností vyšší než 120 kg

SYMBOLY

Tyto symboly označují části textu, které jsou užitečné pro používání a obsluhu výrobku v každodenním životě.



VAROVÁNÍ

Je povinné dodržovat všechna varování a řídit se jimi. Upozorňují na skutečnost, že jejich nedodržení může vést ke zranění osob a/nebo k poškození výrobku či okolního prostředí.



POZNÁMKA

Tipy a rady pro zjednodušení používání jednotlivých funkcí.

ROZSAH DODÁVKY

Toaletní křeslo je z výroby částečně smontováno a zabaleno v krabici.

Po převzetí toaletního křesla ihned zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a nepoškozená. Pokud je obsah zjevně poškozen, neprodleně informujte přepravní společnost.

Obsah balení se skládá z:

- ▼ toaletní křeslo TSU-2 včetně sedáku s otvorem a uzavřeného krytu sedáku
- ▼ 1 návod k použití
- ▼ v samostatné krabici: 2× stupačka vč. nášlapů s patním páskem, 1× imbusový klíč (13, 10, 8, 6 a 4 mm) a 2× zajišťovací šroub, 4× kola včetně sady šroubů nebo již namontovaná na rámu
- ▼ 1 toaletní nádoba
- ▼ příslušenství (pokud bylo objednáno)



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy: Při spalování mohou obalové fólie uvolňovat toxické plyny.

Nebezpečí udušení: Plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí.

PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNĚ)

Příslušenství dostupné od výrobce:

- ▼ čalouněný sedák s otvorem pro toaletní křeslo, černý
- ▼ druhá toaletní nádoba

ILUSTRAČNÍ OBRÁZEK TSU-2



Obr.1

1. Područky
2. Kryt sedáku, uzavřený
3. Stupačka, odklopná, odnímatelná
4. Otočná kola bez brzdy
5. Madlo
6. Polstr zádové opěrky
7. Zádová opěrka (vč. bočních prvků, posuvného madla a čalounění zad)
8. Zajišťovací šrouby
9. Sedák s otvorem (šedý)
10. Toaletní nádoba
11. Otočná kola s brzdou

NÁŘADÍ PRO TSU-2

Pro některé nastavovací úkony a kontroly modelu TSU-2 je zapotřebí nářadí::

- ▼ Otevřený klíč (13, 10, 8 mm)
- ▼ Imbusový klíč (5 & 4 mm)
- ▼ Křížový šroubovák
- ▼ Momentový klíč (10 mm)

NÁVOD K MONTÁŽI

Montáž a funkční kontrolu provádí odborný prodejce.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí samovolného pohybu: Před jakoukoli manipulací v klidové poloze vždy aktivujte parkovací brzdy toaletního křesla.

Nebezpečí přiskřípnutí: Při nastavování pohyblivých částí dbejte zvýšené opatrnosti a chraňte si ruce.

3.1 Montáž kol

POZNÁMKA: Montáž kol je nutná pouze v případě, že jsou kola dodána samostatně. Potřebné nářadí: otevřený klíč a momentový klíč 10 mm

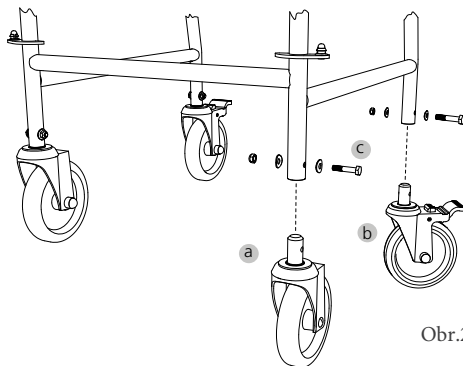
- a) otočné kolo, standardní (a, obr. 2)
- b) otočné kolo s brzdou (b, obr. 2)
- c) 4× sada šroubů sestávající ze šroubu, matice a 2 podložek (c, obr. 2)

Uspořádání kol:

Pokud máte dvě otočná kolečka s parkovacími brzdami (b), montují se na zadní část rámu. Standardní otočná kolečka se montují na přední část rámu (a).

1. Umístěte rám sedací částí dolů na montážní stůl.
2. Sejměte ochranné krytky z trubky rámu.
3. Vložte kolo do rámu (obr. 2).

4. Připevněte každé kolo pomocí šroubu, matice a dvou podložek (obr. 2, c).
5. Zkontrolujte utahovací moment šroubového spoje. Musí se pohybovat v rozmezí 10–13 Nm.
6. Postup opakujte u všech kol.
7. Nakonec zkontrolujte funkci kol a parkovacích brzd (viz varování níže).



Obr.2



VAROVÁNÍ

Při aktivovaných parkovacích brzdách se otočná kola nesmí otáčet. Otočná kola se musí pohybovat rovně a plynule se otáčet. Poškozená nebo silně opotřebená otočná kola a/nebo poškozené parkovací brzdy musí být vyměněny.

3.2 Montáž zadové opěrky

Zvedněte zadovou opěrku oběma rukama po stranách jejího čalounění a shora ji svisle zasuněte do montážních trubek (1, obr. 3).

8. Zajistěte opěrku pomocí šroubů; viz „Rozsah dodávky“ (2, obr. 3).
9. Sklopte boční díly nahoru do pracovní polohy (3, obr. 3). Ujistěte se, že zajišťovací čepy zapadly.



Obr.3

3.3 Montáž sedáku / čalounění

1. Sejměte ochrannou fólii ze sedáku. Poté přitlačte sedací desku k rámu, dokud zcela nezapadne na své místo (obr. 4).
2. Položte uzavřený kryt sedáku (viz rozsah dodávky) do otvoru v sedáku.
3. Čalouněný sedák s otvorem (volitelné příslušenství) se rovněž pokládá do vybrání v sedáku.



Obr.4



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přiskřípnutí: Ujistěte se, že sedák je na rámu zcela zacvaknutý.

3.4 Připojení stupaček

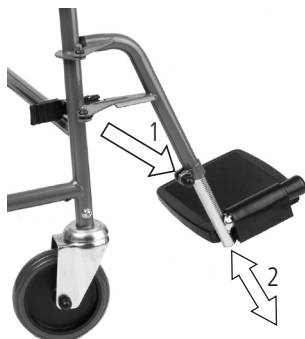
1. Uchopte stupačky za jejich trubky a zavěste je na boční strany rámu zasunutím na montážní čepy (1, obr. 5).
2. Otočte stupačku dopředu, dokud nezapadne upínací páčka (2, obr. 5).



Obr. 5

3.5 Nastavení délky stupačky

1. Pomocí kleští sejměte černou krytku ze šroubového spoje na spodní části trubky stupačky (1, obr. 6).
2. Povolte šroub přiloženým inbusovým klíčem (13 mm).
3. Nastavte požadovanou výšku nášlapné plochy vysunutím či zasunutím trubky stupačky (2, obr. 6).
4. Znovu pevně utáhněte šroub.



Obr. 6



POZNÁMKA

Správné nastavení je dosaženo tehdy, jsou-li stehna ve vodorovné poloze a chodidla spočívají na stupačkách.

POKYNY PRO POUŽITÍ



VAROVÁNÍ

Nebezpečí samovolného rozjetí: Před jakoukoli manipulací na místě zabrzděte toaletní křeslo.

Nebezpečí přiskřípnutí: Na všech pohyblivých částech! _____

4.1 Brzdy s aretací

Toaletní křeslo TSU-2 je vybaveno čtyřmi otočnými koly o průměru 5". V závislosti na zvoleném provedení jsou brzdami opatřena buď dvě zadní otočná kola, nebo všechna čtyři otočná kola. Po aktivaci příslušné aretační brzdy je kolo zabrzděno a zároveň je zablokováno jeho otáčení. Pro zajištění stability a zabránění bočnímu pohybu toaletního křesla musí být vždy aktivovány obě zadní aretační brzdy.

1. Aktivujte aretační brzdou sešlápnutím aretační páky (2, obr. 7).
2. Pro uvolnění aretační brzdy sešlápněte menší uvolňovací páku (1, obr. 7).



Obr. 7

4.2 Usedání a vysedání bokem

1. Přistavte toaletní křeslo co nejblíže k místu, ze kterého nebo na které budete přeseadat.
2. Zabrzděte aretační brzdy.
3. Pro otočení područky uvolněte zajišťovací čep jeho zatažením dozadu (1, obr. 8).
4. Područka lze nyní sklopit dolů (2, obr. 8).
5. Nyní můžete provést boční přeseďnutí na toaletní křeslo nebo z něj.



Obr. 8

Doporučujeme provádět přeseďnutí z toaletního křesla za asistence další osoby.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí při používání: V případě poškození nebo nefunkčnosti aretačních brzd křeslo okamžitě vyřadte z provozu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přiskřípnutí: Při otáčení područek hrozí zachycení částí těla nebo oděvu.

4.3 Usedání a vstávání zepředu

1. Pokud je to možné, přistavte toaletní křeslo ke stěně nebo k pevnému kusu nábytku.
2. Zabrzděte aretační brzdy.
3. Sklopte stupačky nahoru (1, obr. 9).
4. Pro odklopení stupačky stiskněte páku (1, obr. 10) a otočte stupačku do strany (2, obr. 10).
5. Pomalu pokrčte kolena a snažte se uchopit rukou područky.
6. Nyní se posaďte na toaletní křeslo.
7. Otočte stupačky zpět do původní polohy, dokud nezapadnou. Poté je sklopte dolů a umístěte chodidla před patní pásky.
8. Pro vstávání z toaletního křesla proveďte uvedené kroky v opačném pořadí.



Obr. 9



Obr. 10



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu: Při usedání a vstávání vždy odklopte stupačky do strany. Nikdy nestoupejte na stupačky.

4.4 Použití toaletního křesla

Před použitím:

1. Nejprve aktivujte aretační brzdy.
2. Nasuňte nádobu bez víka zezadu po vodící liště pod sedák, dokud nezapadne na své místo (1, obr. 11).
3. V případě potřeby sejměte kryt sedáku.



Obr. 11

Po použití:

1. Pro vyprázdnění nádobu opatrně vytáhněte směrem dozadu.
2. Po použití nádobu i sedák vyčistěte a vydezinfikujte podle pokynů.
3. Nasaďte zpět kryt sedáku.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přiskřípnutí: Nádobu nekládejte ani nevytahujte, pokud na toaletním křesle sedí uživatel.

4.5 Přeprava

Toaletní křeslo není určeno k častému přepravování. Pokud je nutné křeslo přepravit, doporučujeme jej rozebrat podle výše uvedených montážních pokynů v opačném pořadí. Křeslo musí být zabaleno tak, aby bylo ve stabilní poloze a aby při přepravě nehrozil jeho náhlý nebo nebezpečný pohyb v dopravním prostředku.

Pokud je nutné přenášet toaletní křeslo ve smontovaném stavu, doporučujeme před zvednutím sejmut stupačky a křeslo zvedat uchopením za obě strany rámu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění: Toaletní křeslo nikdy nezvedejte za stupačky.

4.6 Příslušenství a doplňky od externích dodavatelů

Obecně smí být používáno pouze originální příslušenství značky DIETZ. Pokud jsou na křeslo instalovány výrobky třetích stran, přechází odpovědnost za bezpečnost výrobku na osobu, která příslušenství instaluje nebo instalaci provádí. Shoda kombinace příslušenství nebo doplňku s výrobkem se v takovém případě posuzuje znovu a musí být deklarována osobou, která příslušenství připevňuje. Prohlášení o shodě vydané společností DIETZ podle MDR 2017/745, přílohy II, tímto pozbývá platnosti.



VAROVÁNÍ

Bezpečnostní riziko: Pokud jsou užívány doplňky nebo příslušenství, které nejsou prodávány společností DIETZ, nelze zaručit bezpečnost výrobku.

Pokud jsou k toaletnímu křeslu přidány doplňky nebo příslušenství, je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v návodech k těmto doplňkům nebo příslušenství.

ROZMĚRY TOALETNÍHO KŘESLA

Zde uvedené rozměry se vztahují ke standardnímu provedení toaletního křesla.

CZ



Obr. 12



POZNÁMKA

Všechny rozměry měřené na textilních částech (např. čalounění opěradla) je nutné chápat s tolerancí ± 10 mm.



Obr. 13

ROZMĚRY A HMOTNOSTI

	Technická specifikace		TSU-2	
			Min.	Max.
k	Celková délka včetně stupaček	mm	815	825
j	Celková délka bez stupaček	mm	555	
b	Celková šířka	mm	560	
i	Celková výška	mm	980	
	Hmotnost nejtěžší části ¹	kg	6.06	6.26
a	Efektivní šířka sedu	mm	470	
f	Efektivní hloubka sedu	mm	440	
d	Výška sedáku (vpředu) ²	mm	510	
g	Úhel zádové opěrky	°	3	
h	Výška zádové opěrky	mm	450	
c	Vzdálenost sedák - stupačka	mm	37	48
e	Výška područky	mm	270	
	Statická stabilita směrem dopředu	°	10	
	Statická stabilita směrem dozadu	°	10	
	Statická stabilita do strany	°	10	
	Délka područky od zadního rámu	mm	370	
	Minimální průměr otáčení	mm	1050	1050
	Rozsah řízení	mm	950	1000
	Celková hmotnost ²	kg	12.9	13.1
	Max. hmotnost uživatele ³	kg	120	

ZKOUŠKY VÝROBKŮ

ISO 17966	Testováno podle požadavků a zkušebních metod pro pomůcky osobní hygieny.
EN 1021-2	Testováno z hlediska odolnosti proti zapálení plamenem u čalouněných a plastových materiálů.
ISO 10993-5	Zkoušeno na toxicitu materiálů.
Hmotnost testovací figuríny	120 kg

¹ Hmotnost toaletního křesla bez odnímatelných částí (tj. bez zádové opěrky/područek, stupaček, sedáku, čalounění a toaletní nádoby)² Bez krytu sedáku³ Maximální hmotnost uživatele včetně zatížení / hmotnost zatížení snižuje maximální povolenou hmotnost uživatele

DALŠÍ INFORMACE

Technická specifikace		TSU-2
Barvy		Metalická manganová šedá
Max. výška přejezdu překážky	mm	420
Područka (Š x D)	mm	50 x 360
Otvor sedáku	mm	258 x 225
Toaletní nádoba (průměr)	mm	305
Víko toaletní nádoby (průměr)	mm	288
Toaletní nádoba (výška)	mm	165
Výška madla	mm	980
Otočná kola (průměr x šířka)	mm/"	127 × 28 / 5 x 1.1
Počet brzd s aretací		2 ks
Stupačka (vč. patního pásku)	kg	0.78
Zádová opěrka vč. područek	kg	2.34
Sedák	kg	1.96
Kryt sedáku	kg	1.21
Toaletní nádoba vč. víka	kg	0.55
Rozsah provozní teploty okolí		10°C až +40°C
Skladovací podmínky okolí		0°C až 45°C // 20% až 75% relativní vlhkost

MATERIÁLY

Rám	Ocel (práškově lakovaná)
Polstr zádové opěrky	PVC
Sedák (šedý)	PP
Kryt sedáku	PVC
Područky	Plast (PU)
Šrouby, spoje	Nerezová ocel
Pláště kol	Plast (PU)
Patní pásek	Nylon (PA)
Stupačky, horní část	Ocel (práškově lakovaná)
Stupačky, dolní část	Ocel (chromovaná) + plast (PP)
Disk kola	Pozinkovaná ocel

Poznámka: Všechny použité materiály jsou odolné proti korozi a neobsahují latex.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání toaletního křesla vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny, aby se předešlo pádům, nebezpečným situacím a poškození toaletního křesla:

- ▼ Křeslo má být používáno pouze v interiéru na pevném, rovném povrchu.
- ▼ Křeslo vždy zajistěte proti samovolnému rozjetí, a to i v době, kdy není používáno.
- ▼ Křeslo nesmí být používáno k přepravě více osob ani nákladu. Používejte jej pouze k určenému účelu.
- ▼ Toaletní křeslo musí stát stabilně a vzprímeně na všech čtyřech kolech.
- ▼ Vždy mějte na paměti obecné riziko přiskřípnutí prstů, jiných částí těla nebo zachycení oděvu ve všech pohyblivých částech (stupačky, područky, toaletní nádoba apod.).
Z tohoto důvodu manipulujte s křeslem s náležitou opatrností.
- ▼ Při překonávání překážek používejte nájezdy. Při sklonu větším než 10° hrozí zvýšené riziko převrácení ve všech směrech. Pokud na křesle není uživatel, lze jej přenášet uchopením za rám pod sedákem. V obou případech se ujistěte, že je toaletní nádoba prázdná.
- ▼ Nebezpečí převrácení! Uvědomte si, že pohyby těla mění polohu těžiště, což může zvýšit riziko převrácení toaletního křesla.
- ▼ Vyhněte se mokřým místům – nebezpečí uklouznutí.
- ▼ Nikdy nepřekračujte maximální zatížení 120 kg pro uživatele, včetně dodatečného zatížení a doplňků.
- ▼ Nikdy nepoužívejte toaletní křeslo pod vlivem alkoholu nebo jiných látek, které mohou negativně ovlivnit pozornost a schopnost reakce.
- ▼ Nevystavujte toaletní křeslo po delší dobu slunečnímu záření (např. přes okno nebo na balkoně) ani nízkým teplotám, protože části výrobku (např. rám, stupačky a područky) se mohou silně zahřát (> 41 °C) nebo ochladit (< 0 °C) a způsobit poranění kůže.
- ▼ Jakékoli závažné incidenty související s výrobkem musí být nahlášeny výrobcí a příslušnému orgánu.

SERVIS / ÚDRŽBA

Doporučujeme provádět kontroly uvedené v plánu údržby v pravidelných intervalech, aby bylo zajištěno, že je toaletní křeslo vždy bezpečné k používání.

Nedodržení péče a údržby nebo nedostatečná péče a údržba toaletního křesla vede k omezení odpovědnosti. Plán údržby neposkytuje informace o rozsahu prací, které bude skutečně nutné na toaletním křesle provést.



POZNÁMKA

Jako uživatel si případného poškození všimnete jako první. Pokud zaznamenáte závadu uvedenou v plánu údržby nebo jiné vady či funkční omezení, neprodleně kontaktujte autorizovaného prodejce.



POZNÁMKA

Kontroly a opatření uvedené v plánu údržby musí provádět uživatel nebo asistent, pokud není uvedeno jinak. _____



VAROVÁNÍ

Opravy toaletního křesla smí provádět pouze odborný servis a výhradně s použitím originálních náhradních dílů DIETZ, aby byla zachována provozní bezpečnost toaletního křesla. Příslušný katalog náhradních dílů je k dispozici na našich webových stránkách v informacích k danému výrobku. _____



POZNÁMKA PRO PRODEJCE

Pokud uživatel nahlásí jakékoli odchylky na toaletním křesle, zkontrolujte všechny kontrolní body uvedené v plánu údržby. Tyto kontroly je nutné provést také před opětovným uvedením křesla do provozu a po delší době skladování (delší než 4 měsíce). _____

PLÁN ÚDRŽBY

Co	Popis	Měsíčně	
		Před použitím	
Aretační brzda na otočných kolech Kontrola správné funkce	Při aktivovaných aretačních brzdách se otočná kola nesmí otáčet.  Pokud je aretační brzda poškozena, musí být otočné kolo vyměněno odborným prodejcem.	X	
Sedáky a čalounění Kontrola znečištění / poškození	- Pokud je sedák nebo čalouněné části znečištěné, vyčistěte je podle pokynů k čištění. - Poškozené sedáky a čalouněné části nechte vyměnit.	X	
Pohyblivé části kontrola správné funkce a opotřebení	Zkontrolujte všechny pohyblivé části (stupačky, záđovou opěrku včetně područek a toaletní nádobu), zda fungují plynule a bez hlučnosti.	X	
	- Područky musí správně zapadat a musí být možné je odklopit bez vůle. - Stupačky musí jít bez problémů vyjmout, nasadit a zajistit. - V případě funkčního poškození nebo poškození povrchu musí být součásti vyměněny odborným prodejcem.		X
Šroubové spoje Kontrola pevného dotažení	Všechny šroubové spoje musí být pevně dotaženy.  Samosvorné matice a šrouby ztrácejí svou účinnost opakovaným povolováním a utahováním. Z tohoto důvodu musí být vyměněny autorizovaným prodejcem.		X
Otočná kola Kontrola správné funkce a opotřebení	- Otočná kola musí jezdit rovně a plynule se otáčet. - Poškozená nebo silně opotřebovaná otočná kola nechte vyměnit.	X	
	Odstraňte nečistoty a usazeniny z otočných kol.		X
Rám, celý Kontrola funkce a poškození	- Části rámu a ohyby nesmí být poškozené ani popraskané. - Funkční a povrchové vady musí být odstraněny.		X
Vizuální kontrola Kontrola uvolněných částí, koroze prasklin nebo jiného poškození	 Pokud je zjištěno poškození tohoto typu, přestaňte toaletní křeslo používat, protože již nelze zaručit jeho bezpečné používání.		X

Co	Popis	Měsíčně	
		Před použitím	
Celé toaletní křeslo Kontrola znečištění	• Sedák a toaletní nádoba musí být po každém použití vyčištěny a vydezinfikovány.	x	
	• V závislosti na míře znečištění, nejméně však jednou měsíčně, musí být celé toaletní křeslo vyčištěno (viz kapitola „Čištění a dezinfekce“).		x

VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co	Možné příčiny	Opatření
Toaletní křeslo nejede rovně.	• Osy otočných kol jsou znečištěné.	Odstraňte nečistoty.
	• Otočná kola jsou opotřebená nebo poškozená.	Navštivte odborného prodejce.
	• Otočná kola se nemohou volně otáčet.	
Toaletní křeslo se obtížně tlačí.	• Osy otočných kol jsou znečištěné.	Odstraňte nečistoty.
	• Vidlice otočných kol je poškozená nebo upevnění otočného kola již není správně zajištěno.	Navštivte odborného prodejce.
	• Aretační brzdy jsou poškozené.	
Nedostatečná / nerovnoměrná funkce brzd	• Aretační brzdy jsou poškozené.	Navštivte odborného prodejce.
Pískání a skřípavé zvuky	• Různé příčiny	Navštivte odborného prodejce.

OPRAVA / VÝMĚNA OTOČNÉHO KOLA

Smí provádět pouze odborný personál:

1. Povolte šroubový spoj otočného kola na trubce rámu pomocí 10mm otevřeného klíče a 10mm momentového klíče.
2. Uchopením za vidlici kola vytáhněte otočné kolo směrem dolů z trubky rámu a vložte nové kolo. Nakonec nové otočné kolo přišroubujte k trubce rámu. Utahovací moment šroubového spoje musí být v rozmezí 10–13 Nm.

ČIŠTĚNÍ

K čištění výrobku používejte vlažnou vodu smíchanou s jemným čisticím prostředkem (bez rozpouštědel a s hodnotou pH 5–9). Po vyčištění opláchněte čistou vodou a poté křeslo osušte hadříkem.

Kola lze čistit vlhkým kartáčem s měkkými plastovými štětinami (nepoužívejte drátěný kartáč!).



VAROVÁNÍ

Poškození materiálu: Nepoužívejte vysokotlaké čističe, silné, korozivní chemikálie ani abrazivní čisticí prostředky.

Nebezpečí koroze: Aby se zabránilo korozi, zajistěte, aby byly všechny materiály po čištění zcela suché.

DEZINFEKCE

Všechny součásti důkladně otřete nebo postříkejte běžně dostupným dezinfekčním prostředkem na povrchy. Zvláštní pozornost věnujte dezinfekci ploch, které často přicházejí do kontaktu s rukama nebo pokožkou, jako je sedák, toaletní nádoba, kryt sedáku a zádová opěrka. Používejte pouze níže uvedené dezinfekční prostředky; použití jiných chemických látek může toaletní křeslo poškodit.

- ▼ Bezaldehydové dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (max. 70 % propylalkoholu).



VAROVÁNÍ

Poškození materiálu: Při dezinfekci dodržujte pokyny k použití a aplikaci uvedené výrobcem čisticího/dezinfekčního prostředku.

Riziko infekce: Toaletní křeslo musí být před každým novým uživatelem vydezinfikováno.

PŘEDÁNÍ A OPĚTOVNÉ POUŽITÍ

Výrobek je vhodný k předání nebo opětovnému použití jinými osobami. Počet opakovaných použití závisí na míře opotřebení materiálů a funkčním stavu konkrétního výrobku.

Při předání nebo opětovném použití toaletního křesla nezapomeňte novému uživateli nebo odbornému prodejci předat veškerou technickou dokumentaci nezbytnou pro bezpečné používání. Před opětovným použitím musí být toaletní křeslo vyčištěno a vydezinfikováno, zkontrolováno z hlediska poškození a schváleno odborným prodejcem. Za tímto účelem musí být na toaletním křesle zkontrolovány všechny kontrolní body uvedené v plánu údržby.

SKLADOVÁNÍ

Při skladování toaletního křesla zajistěte, aby bylo uloženo na suchém místě, chráněném před přímým a intenzivním slunečním zářením, při teplotě 0 °C až +45 °C. Zajistěte kola aktivací aretačních brzd, aby se zabránilo samovolnému rozjetí toaletního křesla.

Odnímatelné části (zádová opěrka, sedák, kryt sedáku a stupačky) lze sejmut a uložit na bezpečné místo.

Po delší době skladování (delší než 4 měsíce) před opětovným použitím toaletního křesla zkontrolujte všechny kontrolní body uvedené v plánu údržby.



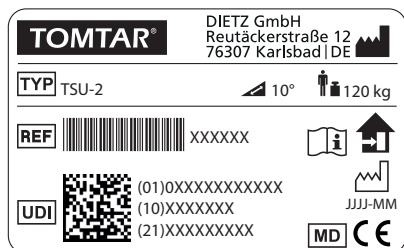
VAROVÁNÍ

Toaletní křeslo neskladujte v blízkosti zdrojů tepla a během skladování na něj neodkládejte žádné předměty.

LIKVIDACE

Pokud toaletní křeslo již nepotřebujete, obraťte se na svého odborného prodejce. Ten křeslo vyzvedne a zajistí jeho řádnou likvidaci nebo další využití. Případně můžete toaletní křeslo odevzdat ve sběrném dvoře.

Typový štítek



Obr. 14

OZNAČENÍ VÝROBKU

Typové štítky a výstražné značení na toaletním křesle musí zůstat čitelné. Nečitelné nebo chybějící samolepky je nutné ihned vyměnit. Samolepka s výrobním číslem je velmi důležitá pro identifikaci výrobku; je umístěna na štítku, který se nachází na spodní boční trubce rámu. Nesmí být odstraněna.

Označení na výrobku:

TOMTAR®	Trademark
TYP	TYP/Model
REF	REF = číslo položky
UDI	UDI = jedinečný identifikátor (01) UDI-DI / GTIN (10) číslo šarže/výrobní dávka (21) výrobní číslo
	Výrobce / ochranná známka výrobce / kontaktní adresa
	Maximální nosnost / zatížení včetně užitečného zatížení
	Datum výroby
	Maximální sklon, který lze s toaletním křeslem bezpečně překonat.
	Toaletní křeslo je schváleno pouze pro použití v interiéru.
	Řiďte se návodem k použití.
MD	Zdravotnický prostředek
CE	Označení CE

ZÁRUKA

Záruční servis se vztahuje na veškeré vady výrobku, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruční doba činí 24 měsíců od oznámení připravenosti k expedici, nejpozději však od dodání. Ze záručních nároků jsou vyloučena poškození vzniklá přirozeným opotřebením, úmyslným jednáním a nedbalým nebo nesprávným provozem či používáním. To platí rovněž pro použití nevhodných čisticích prostředků, mazacích olejů nebo tuků.

ŽIVOTNOST

Předpokládaná životnost výrobku při každodenním používání a při použití v souladu s určeným účelem je pět let. To předpokládá dodržování požadavků na údržbu a bezpečnost uvedených v tomto návodu.

Uvedená životnost nepředstavuje dodatečnou záruku.

ODPOVĚDNOST

Společnost DIETZ GmbH odpovídá pouze v případě, že je výrobek používán za stanovených podmínek a k určenému účelu. Doporučujeme s výrobkem zacházet odpovídajícím způsobem a pečovat o něj v souladu s pokyny. Společnost DIETZ GmbH nenese odpovědnost za škody způsobené použitím součástí a náhradních dílů, které nebyly schváleny společností DIETZ GmbH. Opravy smí provádět pouze autorizovaní specializovaní prodejci nebo samotný výrobce.

TOMTAR®



Skupina výrobku: Koupelna a toaleta

Výrobek: TSU-2/-4

Návod k použití: 3.1 CZ

Poslední aktualizace: 2022-07 (BLA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Německo

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

TOMTAR je registrovaná ochranná známka společnosti DIETZ GmbH.

Výrobky TOMTAR prodává společnost DIETZ GmbH.

Chyby tisku, chyby, cena a změny produktu vyhrazeny.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

Kopie, ať už části nebo celku, pouze s písemným souhlasem DIETZ GmbH, Karlsbad.